

Des histoires inspirantes autour de l'apprentissage des langues

Saint-Martin sur un cheval blanc

Âge :
de 3 à
6 ans



Contexte :

- Cette activité est proposée dans un jardin d'enfants bilingue (tchèque et anglais) conformément au programme préscolaire tchèque. Les enfants sont issus de contextes linguistiques et culturels divers. Les langues de scolarisation sont l'anglais et le tchèque. Les récits relatifs à l'histoire, aux légendes et aux contes appartenant à différentes cultures sont souvent utilisés pour permettre l'intégration d'enfants issus de milieux culturels différents et pour favoriser l'apprentissage de la langue comme un élément inhérent au développement de l'enfant (→ apprentissage holistique des langues).

Raisons de choisir cette activité :

- En République tchèque, au mois de novembre, de nombreuses coutumes se réfèrent à l'histoire biblique de Saint Martin qui, arrivant sur un cheval blanc, apporte non seulement la première neige, mais aussi la générosité, l'amitié, la compassion pour les plus pauvres et l'aide aux nécessiteux. La raison qui motive le choix de cette activité, hormis l'apprentissage des langues, est de faire découvrir aux enfants les traditions, de leur faire comprendre combien il est important de partager, d'être créatif, de passer des moments agréables et harmonieux ensemble, etc. (→ apprentissage significatif des langues).

Description :

- Pour commencer, l'enseignant et les enfants parlent des traditions de la Saint-Martin qui se perpétuent dans leurs familles. Certains enfants évoquent le proverbe selon lequel Martin arrive sur un cheval blanc et apporte de la neige. D'autres parlent des plats traditionnels que leur mère prépare ce jour-là.

L'enseignant leur raconte ensuite l'histoire de Saint-Martin en tchèque à l'aide de fiches préparées en anglais et en s'appuyant activement sur leurs connaissances et leurs expériences. Ils échangent sur le sens de cette histoire.

- « *Quand Saint-Martin était jeune, il était soldat. En rentrant chez lui sur son cheval un jour d'hiver, il tomba sur un mendiant installé aux portes de la ville, à peine vêtu et sur le point de geler. Sans attendre, Martin sortit son épée et coupa son manteau en deux. Il en donna la moitié au malheureux pour le réchauffer. Le pauvre homme en fut très heureux, remercia Martin et se couvrit avec l'étoffe chaude du manteau.* »

Ensuite, dans le cadre d'un enseignement en anglais, les enfants sont invités à participer à une série d'activités relevant de divers domaines d'apprentissage, ce qui favorise non seulement le renforcement des compétences linguistiques, mais aussi l'acquisition de connaissances et de compétences dans de nombreux autres domaines. (→ apprentissage actif et holistique des langues).

- **Portrait de Saint-Martin** : ils imaginent et peignent Saint-Martin tel qu'ils s'en souviennent dans l'histoire. Ils décrivent ensuite leurs images et exposent la manière dont ils restituent l'histoire.
- **Jeux sonores** : ils imitent le bruit des chevaux qui galopent, des sabots (avec la langue), les gémissements du cheval (par la vibration des lèvres) ; ils s'entraînent à conduire le cheval (Hue ! Allez ! Ho !, etc.)

Description (suite) :

- **Des obstacles à franchir pour les chevaux :** « Le cheval de Martin a dû vaincre de nombreux obstacles au cours de son voyage et nous allons essayer de faire de même ». Les enfants marchent pieds nus sur des châtaignes, de la corde et du tissu ; ils sautent par-dessus, rampent en dessous, courent autour, enjambent, etc.
- **Jeu en cercle « Le cheval de Martin » :** les enfants sont assis en cercle, un enfant joue le cheval blanc qui tourne en rond tandis que les autres récitent la comptine :
*Comme j'aime le cheval de Saint-Martin,
Évidemment, je le brosserai avec soin,
Je peignerai sa crinière et son poil
Et je repartirai à cheval.*
- **Le cheval qui saute par-dessus la colline (motricité et langage) :** à l'aide d'un grand morceau de carton ou d'autres obstacles, les enfants imitent un cheval qui fait des sauts sur la colline. Ils récitent alors un simple poème :
*Le cheval peut faire des sauts si hauts
Et pas seulement quand il fait chaud.
Le cheval peut faire des sauts si petits,
Il peut sauter de joie, je vous le dis !
Venez ! Sur son dos vous sauterez.
Et quand vous sautez, vous l'appellez !*
- Pour terminer, les enfants se partagent des fers à cheval en pain d'épices, ce qui leur rappelle l'histoire de Saint Martin, du pauvre homme et comment ils partagèrent un manteau.



Image : Shutterstock

Ce document résulte du projet « Une éducation aux langues inspirante dès le plus jeune âge : Pourquoi et comment le faire chez des enfants de 3 à 12 ans ? » (2016-2019) du Centre européen pour les langues vivantes (CELV). Le CELV est une institution du Conseil de l'Europe qui encourage l'excellence dans l'éducation aux langues dans ses États membres. www.ecml.at/inspiringearlylearning



Ce document résulte du projet « Une éducation aux langues inspirante dès le plus jeune âge : Pourquoi et comment le faire chez des enfants de 3 à 12 ans ? » (2016-2019) du Centre européen pour les langues vivantes (CELV). Le CELV est une institution du Conseil de l'Europe qui encourage l'excellence dans l'éducation aux langues dans ses États membres. www.ecml.at/inspiringearlylearning

